Организация Объединенных Наций A/C.5/60/SR.58

Генеральная Ассамблея

Шестидесятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
24 July 2006
Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 58-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 12 июня 2006 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Манчик (заместитель Председателя) . . . . . (Польша)
позднее: г-н Аш (Председатель) . . . . . (Антигуа и Барбуда)
Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам: г-н Саха

Содержание

Пункт 145 повестки дня: финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (*продолжение*)

Пункт 151 повестки дня: финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Судане (*продолжение*)

Пункт 136 повестки дня: административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (*продолжение*)

Организация работы

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

06-38298 (R)

В отсутствие г-на Аша (Антигуа и Барбуда) г-н Манчик (Польша), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункт 145 повестки дня: финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (*продолжение*) (A/60/646, A/60/728 и A/60/869)

1. **Г-н Тарисси да Фонтура** (Бразилия) поддерживает заявление, сделанное на предыдущем заседании Комитета представителем Багамских Островов от имени Карибского сообщества (КАРИКОМ).

2. Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) должны быть предоставлены надлежащие финансовые ресурсы для выполнения ею своего мандата и, следовательно, Секретариат должен обеспечить детальную оценку возможных последствий этого предложения Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) о сокращении ее бюджета.

3. Оратор приветствует непрекращающиеся усилия Миссии по обзору своих кадровых потребностей в целях обеспечения большей доли национального персонала, поскольку более активное участие гаитянцев содействует формированию чувства национальной ответственности и повышению шансов Миссии на успех ее работы. Национальная ответственность является ключом к достижению эффективного и устойчивого верховенства закона, что в свою очередь позволит сформировать подлинный процесс национального примирения.

4. Оратор подтверждает свою решительную поддержку эффективного осуществления проектов с быстрой отдачей, что имеет решающее значение для успеха миротворческих миссий и повышения авторитета Организации Объединенных Наций на страновом уровне. Поэтому Бразилия не поддерживает предложение Консультативного комитета уменьшить общий объем средств, выделяемых на проекты с быстрой отдачей, на период 2006/07 года. В Гаити, как и в других странах, такие проекты помогают создавать рабочие места и улучшать условия жизни населения в целом, а на период 2006/07 года было запланировано 140 таких проектов. Необходимо сделать все возможное для поиска партнеров по реализации таких проектов, в том числе на местном уровне, и осуществление проектов должно вестись в согласовании с деятельностью других подразделений по вопросам развития или оказания гуманитарной помощи в районе действия Миссии.

5. Кроме того, сроки реализации проектов с быстрой отдачей являются чисто ориентировочными; такие проекты следует осуществлять до тех пор, пока этого требует ситуация на местах. В этой связи можно считать, что продление мандата Миссии предполагает также продление на два года временных рамок, о чем говорится в пункте 62 доклада Консультативного комитета.

6. Что касается разоружения, демобилизации и реинтеграции, то оратор был бы рад больше узнать об использовании консультативных услуг со стороны. Он также хотел бы получить дополнительную информацию об учреждении должности административного сотрудника уровня С-3 в Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря.

7. Успех недавних выборов в Гаити, не будучи самоцелью, знаменует собой начало нового этапа социально-экономического развития. Кризис в Гаити не может быть разрешен военными методами; в высшей степени важно устранить первопричины конфликтов. Поэтому Бразилия была рада возможности провести у себя Международную встречу высокого уровня по Гаити, которая состоялась в Бразилиа 23 мая 2006 года.

8. **Г-н Толбот** (Гайана), выступая от имени Группы Рио, говорит, что успешное проведение демократических общенациональных и парламентских выборов и приведение к присяге нового президента Гаити позволяет этой стране сделать еще один шаг на пути к социально-экономическому восстановлению. Однако сохранение стабильной обстановки и восстановление мира и безопасности по-прежнему являются важнейшими предпосылками дальнейшего прогресса.

9. Группа Рио воздает должное населению Гаити за его приверженность политическому процессу и подчеркивает существенно важную роль, которую играют международные и региональные организации, в том числе Организация американских государств (ОАГ) и Организация Объединенных Наций. Поддержка со стороны международного донорского сообщества будет играть жизненно важную роль в

предстоящий период консолидации, и поэтому оратор настоятельно призывает все заинтересованные стороны соблюдать свои обязательства. В этой связи обнадеживают итоги недавней Международной встречи высокого уровня по Гаити.

10. Перед МООНСГ, которая сыграла важную роль в создании условий, необходимых для успешного проведения выборов, на этапе восстановления будут стоять другие приоритеты. В этот период важно предпринимать усилия по укреплению демократических институтов Гаити, в том числе путем своевременного проведения муниципальных и местных выборов. Несмотря на содействие МООНСГ улучшению ситуации в области безопасности на местах, дальнейших успехов в этой области добиться трудно. Силы Организации Объединенных Наций по-прежнему должны быть развернуты в этой стране до тех пор, пока национальная полиция не сможет удовлетворительным образом решать эту проблему, поэтому оратор выражает удовлетворение решением Совета Безопасности продлить мандат Миссии.

11. Необходимо подумать о том, как скорректировать мандат МООНСГ таким образом, чтобы основное внимание уделялось вопросам развития и демократизации в Гаити в соответствии с приоритетами, установленными новым правительством. В этой связи Группа Рио приветствует решение Генерального секретаря направить в Гаити миссию для обсуждения с национальными властями вопросов разработки такого мандата. По мнению Группы, этот мандат следует расширить, включив в него более весомые гуманитарный компонент и компонент развития, в целях укрепления авторитета Миссии среди гаитянцев.

12. Оратор выражает обеспокоенность 5-процентным сокращением предлагаемого бюджета на период 2006/07 года и возможными последствиями дополнительных сокращений, предложенных Консультативным комитетом. Однако он согласен с Консультативным комитетом в том, что в целом повысился уровень представления бюджета и одобряет усилия МООНСГ по сокращению многих постов без ущерба для осуществления ее мандата. Группа Рио поддерживает также укрепление компонента Миссии, касающегося общественной информации.

13. Если набор национального персонала в качестве переводчиков следует приветствовать, то об использовании консультативных услуг в связи с мероприятиями по разоружению, демобилизации и реинтеграции требуется дополнительная информация. Оратор разделяет озабоченности представителя Бразилии относительно сокращения ресурсов, выделяемых на проекты с быстрой отдачей. Группе Рио было бы весьма трудно одобрить такие действия.

14. В завершение оратор говорит, что перед международным сообществом открывается новая возможность содействовать последовательному развитию Гаити путем предоставления ценной поддержки в период после выборов. МООНСГ принадлежит важнейшая роль в этом отношении, и он настоятельно призывает все страны, предоставляющие воинские контингенты и полицейские силы, продолжать участвовать в этом процессе.

Г-н Аш (Антигуа и Барбуда) занимает место Председателя.

15. **Г-н Торрес Лепори** (Аргентина) поддерживает заявления представителей Бразилии и Багамских Островов и приветствует существенное повышение уровня представления предлагаемого бюджета МООНСГ. Он всегда считал, что надежная безопасность в Гаити невозможна без устойчивого развития, и поэтому придает особое значение укреплению проектов с быстрой отдачей и мероприятий по разоружению, демобилизации и реинтеграции. В этой связи Секретариату следует поделиться своими взглядами относительно предлагаемого сокращения ресурсов, выделяемых на проекты с быстрой отдачей, и нового подхода к программе разоружения, демобилизации и реинтеграции.

16. **Г-н Дежуа** (Гаити) выражает признательность Пятому комитету за его неустанную защиту дела гаитянцев и за его понимание и терпение. Благодаря поддержке МООНСГ и международного сообщества в целом в Гаити после успешного проведения недавних президентских и парламентских выборов была восстановлена демократия. 14 мая 2006 года новый президент был приведен к присяге перед парламентом, а 9 июня того же года члены нового правительства приступили к выполнению своих функций.

17. Возращение Гаити на международную арену будет подтверждено участием президента Преваля в предстоящей двадцать седьмой очередной сессии Конференции глав правительств КАРИКОМ. В этой

связи оратор выражает признательность Карибскому сообществу и Группе Рио за последовательную поддержку. Действительно, с самого начала все региональные группы, представленные в Организации Объединенных Наций активно участвовали в усилиях по разрешению гаитянского кризиса, доказывая тем самым, что взаимопонимание и хорошо скоординированная и недискриминационная международная помощь могут содействовать укреплению мира и безопасности как на региональном, так и на глобальном уровнях.

18. В отношении докладов, находящихся на рассмотрении Комитета, оратор был бы рад получить дополнительную информацию о ходе осуществления программы разоружения, демобилизации и реинтеграции, поскольку сообщения из Порт-о-Пренса свидетельствуют о продолжающейся активности незаконных вооруженных группировок и увеличении количества похищений людей. Он выражает признательность государствам-членам, предоставившим воинские контингенты МООНСГ, и настоятельно призывает других последовать их примеру. Следует уделять больше внимания развертыванию франкоязычных воинских контингентов и созданию национального потенциала в целях устранения языкового барьера и облегчения задачи поддержания мира.

19. **Г-жа Удо** (Нигерия) поддерживает замечания, высказанные предыдущими ораторами и представителем Багамских Островов. Она рада возможности рассмотреть предлагаемый бюджет МООНСГ, уровень представления которого значительно повысился, и выражает надежду, что Комитет утвердит его в скором времени.

20. Проекты с быстрой отдачей особенно важны, поскольку вызывают интерес к работе Организации Объединенных Наций со стороны широкой общественности, и, по мнению ее делегации, такие проекты в Гаити следует укреплять. Усилия Миссии по активизации участия гаитянцев в ее работе являются похвальными, поскольку содействуют созданию потенциала и укреплению чувства национальной ответственности.

21. **Г-жа Лок** (Южная Африка) говорит, что ее делегация разделяет заявления представителей Багамских Островов и Гайаны от имени КАРИКОМ и Группы Рио, соответственно. Она также поддерживает большинство замечаний, высказанных делегациями Бразилии, Аргентины и Гаити. Ее делегация поддерживает миротворческую деятельность Организации Объединенных Наций в Гаити. Международное сообщество должно и впредь в полной мере участвовать в усилиях по разрешению конфликта и установлению прочного мира. Необходимо также активизировать усилия в области развития и восстановления, поскольку без развития прочный мир невозможен.

22. Ее делегация удовлетворена конкретными мерами МООНСГ по обеспечению осуществления резолюции 59/296 Генеральной Ассамблеи в той мере, в какой это ее касается, и усилиями по осуществлению рекомендаций Комиссии ревизоров и Консультативного комитета, принятых Генеральной Ассамблеей.

23. Каждая миротворческая операция является уникальной и должна рассматриваться именно таким образом. Ее делегация будет и впредь исходить из такого понимания, совместно с другими государствами-членами участвуя в осуществлении любых будущих резолюций, касающихся широких вопросов политики всеобъемлющего характера. Ее делегация вновь предостерегает от попыток использовать всеобъемлющие резолюции для уменьшения финансирования миротворческих операций, особенно если последствия такого уменьшения применительно к конкретной операции неясны. Потребности в ресурсах по каждой операции должны определяться в контексте резолюций об ассигнованиях.

24. В заключение ее делегация выражает всестороннюю поддержку в отношении дальнейшего осуществления проектов с быстрой отдачей сверх двухгодичного периода, в частности в условиях, когда ситуация на местах и изменение мандатов могут потребовать таких проектов. Ее делегация будет выступать против любых сокращений финансирования проектов с быстрой отдачей на 2007/08 год. Наконец, необходимо указать на возможные последствия рекомендаций Консультативного комитета для МООНСГ.

25. **Г-жа Поллард** (Директор Отдела финансирования операций по поддержанию мира) благодарит членов Комитета за проявленный ими интерес к МООНСГ и, в частности, за позитивную реакцию на представление предложенного бюджета. Она приняла к сведению поставленные вопросы и под-

робно изучит их в ходе неофициальных консультаций.

Пункт 151 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Судане (*продолжение*) (A/60/626, A/60/726 и Corr.1 и A/60/868)

26. **Г-жа Удо** (Нигерия), выступая от имени Африканской группы, говорит, что впервые Комитет получил возможность рассмотреть в полном объеме бюджет Миссии Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС) в ноябре 2005 года. Она обращает внимание на резолюцию 60/122 Генеральной Ассамблеи, в которой Генеральному секретарю, в частности, предлагалось представить более подробную информацию о достигнутом повышении эффективности управления, а также об укреплении системы контроля и подотчетности. В ней также рекомендовалось Генеральному секретарю обеспечить координацию и согласование усилий с учреждениями, фондами и программами и давать четкое описание соответствующих функций и обязанностей в проектах будущих бюджетов. Кроме того, в резолюции Генеральному секретарю было поручено предпринять мероприятия по разоружению, демобилизации и реинтеграции и приветствовалось использование базы в Энтеббе в целях повышения эффективности и оперативности материально-технической поддержки, оказываемой миссиям по поддержанию мира в регионе.

27. Поскольку бюджет МООНВС на период с 1 июля 2006 года по 30 июня 2007 года был подготовлен всего три месяца спустя после принятия резолюции, Секретариату слишком рано представлять некий всеобъемлющий доклад, о котором просили государства-члены. Тем не менее ее делегация хотела бы получить первоначальную оценку масштабов возможного осуществления руководящих указаний Ассамблеи, в том числе в отношении тех трудностей, которые возникали на первоначальном этапе, и черпать всю информацию о событиях, касающихся Миссии, из последующих докладов.

28. Африканская группа выражает признательность всем, кто содействовал успеху проходивших под руководством Африканского союза Межсуданских мирных переговоров, которые заложили основу для урегулирования конфликта в Дарфуре. Ее делегация с удовлетворением отмечает, что Совет Безопасности в своей резолюции 1679 (2006) высоко оценил развертывание Миссии Африканского союза в Судане (МАСС), а также усилия государств-членов и региональных международных организаций по оказанию помощи МАСС в ее развертывании. Решающим фактором успеха Миссии является последовательная поддержка государств-членов. Группа с удовлетворением отмечает тот факт, что группировки, не подписавшие Дарфурское мирное соглашение в мае 2006 года, впоследствии обязались соблюдать его принципы. Миссия должна использовать эту возможность, с тем чтобы помочь населению Судана восстановить свою страну.

29. Группа приветствует ощутимый прогресс в представлении нынешнего бюджета. Следует усилить принцип составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, с целью более полного учета уроков, извлеченных из исполнения текущего бюджета. Неизрасходованный остаток за предыдущий период составил всего 3,2 млн. долл. США, или 1,4 процента ассигнований, свидетельствуя о том, что завышения бюджетных ассигнований не было. Однако требуется новая информация о положении дел с компенсацией государствам-членам за предоставление ими воинских контингентов и принадлежащего контингентам имущества.

30. Сознавая тот факт, что Африканский союз и Совет Безопасности признали необходимым начать переход от МАСС к операции Организации Объединенных Наций и что, по-видимому, потребуется пересмотреть расходы на финансирование МООНВС за период с июля 2006 года по июнь 2007 года, Африканская группа поддерживает призыв Консультативного комитета незамедлительно представить Генеральной Ассамблее все пересмотренные сметы. Одновременно ее делегация будет рада получить результаты предварительного анализа последствий рекомендаций Консультативного комитета для уже представленного предложения по бюджету.

31. Учитывая настоятельную необходимость обеспечения беспрепятственного развертывания Миссии в полном объеме, оратор спрашивает, какие меры будут приняты для оперативного заполнения всех постов, включая национальные. В свете трудностей, связанных с большими размерами территории, охватываемой Миссией, она просит представить дополнительную информацию об усилиях по упорядочению работы Миссии и сокращению масштабов дублирования.

32. Группа подчеркивает необходимость надлежащего обеспечения безопасности и охраны персонала и имущества. Несмотря на заметное увеличение количества постов, предложенных для компонента безопасности, Группа хотела бы быть уверена в том, что эти озабоченности были должным образом учтены в предложении по бюджету на текущий период. Требуются дополнительные разъяснения того, каким образом этот компонент может быть реорганизован в свете рекомендации Консультативного комитета не учреждать дополнительную должность заместителя Командующего силами.

33. Что касается деятельности Миссии по разоружению, демобилизации и реинтеграции в 2006/07 году, то запрошенная сумма в 49 775 000 долл. США (550 долл. США на человека) при всей ее значительности сопоставима с мандатом Миссии. Группа с удовлетворением отмечает создание Группы Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения, демобилизации и реинтеграции с целью координировать усилия по поддержке правительства с помощью действующих на севере и юге Судана комиссий по разоружению, демобилизации и реинтеграции, и хотела бы постоянно получать информацию о ходе ее работы. Группа также спрашивает, проводит ли Миссия предусмотренную ее мандатом деятельность по разминированию во взаимодействии с Управлением по обслуживанию проектов Организации Объединенных Наций.

34. Группа будет рада получить заверения в том, что в 2006/07 году проекты с быстрой отдачей будут осуществляться по плану; всеобъемлющая оценка их эффективности должна быть включена в бюджетный документ на 2007/08 год. Она также хотела бы получить дополнительную информацию об осуществлении и эффективности программы национальных добровольцев Организации Объединенных Наций. Группа поддерживает все усилия по созданию потенциала на базе местного населения. Наконец, Группа просит представить новую информацию о трудностях, с которыми сталкивается Миссия при осуществлении перевозок воздушным и водным путем, и спрашивает, имеются ли какие-либо планы достижения договоренностей о финансировании воздушных средств совместном с другими учреждениями Организации Объединенных Наций.

35. **Г-н Али** (Судан) говорит, что его правительство конструктивно взаимодействует с МООНВС в осуществлении Всеобъемлющего мирного соглашения от 9 января 2005 года, которое проложило дорогу к миру, стабильности и процветанию. Его правительство приветствует просьбу Генерального секретаря о выделении бюджетных средств на МООНВС на период с 1 июля 2006 года по 30 июня 2007 года (A/60/726) и высоко оценивает усилия Миссии по выполнению своего мандата в соответствии с резолюцией 1590 (2005) Совета Безопасности. Учитывая масштабы деятельности МООНВС, необходимо усилить систему отчетности для обеспечения транспарентности в процессе достижения целей Миссии. Его делегация приветствует доклад Консультативного комитета о предлагаемом бюджете МООНВС (A/60/868), в частности пункт 26, в котором Комитет призывает приложить усилия в целях получения ресурсов, требующихся для финансирования осуществления плана работы на 2006 год.

36. Миссия должна стремиться нанимать как можно больше национального персонала с целью содействовать созданию потенциала и передаче навыков местному населению. Важно также укреплять доверие между Миссией и местным населением. Требуется эффективная координация между правительством его страны и многочисленными учреждениями, фондами и программами, работающими в Судане, особенно в отношении проектов с быстрой отдачей, деятельности, связанной с разминированием, а также мероприятий по разоружению, демобилизации и реинтеграции. В этих усилиях должны участвовать также неправительственные и национальные организации. Однако для гуманитарной помощи и помощи в целях развития требуются дополнительные ресурсы.

37. Правительство его страны предпринимает усилия к тому, чтобы поощрять группировки, которые этого еще не сделали, подписать Мирное соглашение по Дарфуру. Совместная миссия Африканского союза и Организации Объединенных Наций по технической оценке, предусмотренная резолюцией 1679 (2006) Совета Безопасности, продолжает свою работу. Пока еще рано обсуждать новые рамки работы Миссии или объем ресурсов, необходимых для выполнения мандата, который еще не определен компетентными органами Организации Объединенных Наций. Наконец, его делегация выражает признательность Организации Объединенных Наций за ее усилия в Судане.

38. **Г-жа Ванг** Синься (Китай) говорит, что ее делегация в целом согласна с всеобъемлющим анализом и рекомендациями Консультативного комитета по предлагаемому бюджету МООНВС. Операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира играют все более важную роль в поддержании международного мира и региональной стабильности. Ее правительство решительно поддерживает эти операции, в том числе проводимые в Африке. Ее делегация выражает надежду, что МООНВС будет и впредь активно участвовать в осуществлении Всеобъемлющего мирного соглашения, стабилизации ситуации на местах и содействии постконфликтному восстановлению. Она просит Секретариат строго исполнять бюджет и тщательно проводить внутренний надзор в целях оптимального использования ресурсов, предоставляемых государствами-членами для эффективного осуществления мандата МООНВС.

39. **Г-жа Лок** (Южная Африка) говорит, что ее делегация присоединяется к большинству замечаний, высказанных представителями Китая, Судана и Австралии (также от имени Канады и Новой Зеландии). Ее делегация поддерживает миротворческую деятельность Организации Объединенных Наций в Судане. Ее делегация поддерживает также решение Совета по вопросам мира и безопасности Африканского союза об ускорении перехода от Миссии Африканского союза в Судане к операции по поддержанию мира Организации Объединенных Наций. Генеральная Ассамблея должна быть готова принять незамедлительные меры в отношении соответствующих потребностей в ресурсах сразу после завершения официального перехода.

40. Ее делегация выражает удовлетворение конкретными мерами, принятыми МООНВС по обеспечению осуществления резолюции 59/296 Генеральной Ассамблеи, и усилиями по осуществлению рекомендаций Комиссии ревизоров и Консультативного комитета, принятых Генеральной Ассамблеей.

41. В заключение ее делегация заявляет о своей полной поддержке дальнейшего осуществления проектов с быстрой отдачей по истечении двухгодичного периода, особенно если ситуация на местах и изменения мандатов могут потребовать осуществления таких проектов. Наконец, необходимо отметить возможные последствия рекомендаций Консультативного комитета для МООНВС.

42. **Г-н Мумбей-Вафула** (Уганда) говорит, что в своем заявлении представитель Судана коснулся основных вопросов, на которых Комитету следует сосредоточить свое внимание. МООНВС имеет особое значение для его делегации. Любой прогресс в осуществлении Всеобъемлющего мирного соглашения приведет к улучшению положения в области безопасности как в Южном Судане, так и в Северной Уганде, лишив деструктивные силы района действий. Его делегация высоко оценивает усилия всех участников Межсуданских мирных переговоров, которые привели к прогрессу и подписанию соглашений в целях обеспечения восстановления мира и спокойствия в Южном Судане и Дарфуре в целом.

43. Правительство его страны конструктивно взаимодействует с Организацией Объединенных Наций и заинтересованными странами в борьбе с деструктивными силами, действующими в Северной Уганде, Южном Судане и Демократической Республике Конго. Его делегация поддержала предложение Генерального секретаря назначить регионального посланника для устранения, наряду с другими, и этой озабоченности. Полная ликвидация действующих в регионе деструктивных сил, таких, как «Армия сопротивления Бога», будет содействовать созданию безопасных условий для осуществления мандата МООНВС.

44. Поэтому правительство его страны заявляет о своей поддержке предложения Генерального секретаря о выделении бюджетных средств. Наконец, оно подтверждает свою приверженность делу содействия созданию совместной материально-технической базы в Энтеббе для обеспечения эффективного воздушного и наземного сообщения с МООНВС и Дарфуром в поддержку усилий Организации Объединенных Наций по установлению стабильности и мира.

45. **Г-н Таррисси да Фонтура** (Бразилия) говорит, что его делегация полностью поддерживает заявление представителя Нигерии от имени Африканской группы. На МООНВС возложена весьма трудная и важная задача поддержки мирного процесса в Судане. Для надлежащего выполнения этой задачи Миссия должна быть обеспечена необходимыми ресурсами. Мирное урегулирование суданского конфликта станет позитивным событием для всей Африки. Поэтому правительство его страны предоста-

вило Миссии военных наблюдателей и советников по работе полиции.

46. Правительство его страны поддерживает усилия сторон конфликта по выработке мирного решения, предусмотренного Всеобщим мирным соглашением. В то же время оно обеспокоено медленными темпами осуществления Соглашения. Оно также обеспокоено вспышкой насилия в Дарфуре и проблемами на чадской границе. Поэтому правительство его страны настоятельно призывает все стороны конструктивно участвовать в переговорах и выполнять свои обязательства. Оно с удовлетворением отмечает тот факт, что некоторые группировки, которые не подписали Мирное соглашение по Дарфуру, недавно приняли решение придерживаться его принципов.

47. Его делегация хотела бы иметь более конкретную информацию о последствиях рекомендованного Консультативным комитетом сокращения бюджета для оперативного потенциала Миссии. В частности, учреждение должности заместителя Командующего Силами может иметь огромное значение для МООНВС, учитывая комплексный характер ее задач и обширный район действия. Его делегация отмечает, что выводы направленной в Дарфур группы по технической оценке могут привести к пересмотру уровня финансирования МООНВС на 2006/07 год. Наконец, правительство его страны будет и впредь вносить свой вклад в МООНВС, поскольку Миссия имеет существенно важное значение для обеспечения мира в Судане и развития Африки в целом.

48. **Г-н Торрес Лепори** (Аргентина) говорит, что его делегация разделяет многие озабоченности, высказанные представителем Нигерии от имени Африканской группы. Успех МООНВС имеет решающее значение для стабильности всего региона. Его делегация подчеркивает, в частности, важность деятельности по разоружению, демобилизации и реинтеграции и проектов с быстрой отдачей для стабильности страны и будущего Миссии.

49. **Г-н Козаки** (Япония) говорит, что его делегация не будет делать политического заявления по рассматриваемому вопросу, но поднимет некоторые технические вопросы в ходе неофициальных консультаций.

50. **Г-жа Поллард** (Директор Отдела финансирования операций по поддержанию мира) говорит, что ресурсы, которые предлагается выделить для МООНВС на 2006/07 год, предусматривают финансирование лишь мероприятий, санкционированных резолюцией 1590 (2005) Совета Безопасности. На данном этапе не предлагается выделения каких-либо ресурсов для подготовки какого-либо возможного продления Миссии. Как только Совет Безопасности утвердит официальный мандат, Секретариат и Миссия примут меры к тому, чтобы просьбы о выделении каких-либо дополнительных ресурсов, которые могут потребоваться, были как можно скорее подготовлены и через Консультативный комитет направлены Комитету для утверждения.

Пункт 136 повестки дня: административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (*продолжение*) (A/60/681 и Corr.1 и Add.1, A/60/682, A/60/699, A/60/700, A/60/711, A/60/713, A/60/715, A/60/717, A/60/720 и Add.1, A/60/727, A/60/787, A/60/807 и A/60/856)

51. **Г-н Альджуниед** (Сингапур) говорит, что у его делегации имеется ряд замечаний относительно дополнительной информации, представленной на 56–м заседании Комитета 1 июня 2006 года в ответ на поставленные делегациями вопросы о работе Организации по установлению фактов, касающихся предполагаемых случаев нарушения деятельности по закупкам.

52. В отношении обзора механизмов внутреннего контроля Службы закупок, проведенного компанией «Делойт консалтинг ЛЛП», он спрашивает, почему до сведения Комитета не были в первоочередном порядке доведены рекомендации, требующие пристального внимания, по которым Секретариат уже принял последующие меры. Запрашивал ли Секретариат одобрение Комитетом своих действий задним числом? Его делегация по-прежнему хотела бы знать, кто из должностных лиц Секретариата поручил этот обзор, который обошелся примерно в полмиллиона долларов США. Учитывая необходимость обеспечения подотчетности, недостаточно просто сказать, что все такие исследования проводятся с санкции Генерального секретаря.

53. По-прежнему не ясно, почему обзор механизмов внутреннего контроля не может проводить Управление служб внутреннего надзора (УСВН) или Комиссия ревизоров. Не считает ли Секретари-

ат, что ни УСВН, ни Комиссия не компетентны проводить такое исследование? И если это так, то оратор был бы рад получить разъяснения. Секретариат должен также указать, будут ли отныне все подобные исследования проводить внешние консультанты; планируется ли использование так называемых независимых исследований для оспаривания выводов УСВН и Комиссии; и если дело обстоит таким образом, то как это скажется на роли упомянутых органов. В этой связи он отмечает, что поручение Секретариатом аудиторских расследований по вопросам, относящимся к его компетенции, ставит серьезные вопросы, связанные с конфликтом интересов.

54. Насколько он понимает, доклад компании «Делойт» послужит основой для всеобъемлющего доклада по вопросам закупок, который будет представлен Генеральной Ассамблее. Кроме того, Секретариат, по всей видимости, использует этот доклад в качестве отправной точки при решении вопросов закупок. Однако прежде чем государства-члены обсудят и оценят содержащиеся в докладе выводы, Секретариату следует воздержаться от цитирования его или ссылки на него.

55. Хотя, возможно, просить всех участников высказаться по проекту доклада консультантов не принято, целесообразно было бы направить доклад компании «Делойт» старшим руководителям или бывшим старшим руководителям с целью убедить в отсутствии в нем фактических или концептуальных ошибок. Замечания по докладу Департамента по вопросам управления, которые, как отмечает оратор, были направлены компании «Делойт», должны быть предоставлены и Комитету.

56. Что касается выводов обзора, то трудно поверить утверждению, что внутренний контроль в Службе закупок осуществляют только сотрудники Организации Объединенных Наций. Оратор спрашивает, существуют ли другие механизмы системного или технического контроля в целях предотвращения мошенничества, а если нет, то как Национальный институт государственных закупок (НИГЗ) мог сделать вывод о том, что система закупок Организации Объединенных Наций соответствует общепринятым системам государственных закупок. Разъяснения Секретариата о том, что ни Институт, ни даже УСВН не изучали механизмы внутреннего контроля, являются несостоятельными. Ведь как заявил заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора, все задания по аудиту предусматривают оценку механизмов внутреннего контроля в ревизуемой области, что опять-таки вызывает вопрос о том, почему обзор, порученный компании «Делойт», не мог быть проведен УСВН.

57. Связь между выводами Комитета по проведению независимого расследования и проводимым в настоящее время расследованием в отношении восьми сотрудников вызывает сомнение. В подтверждение этой связи Секретариат в своих ответах ссылался на различные нарушения, выявленные в промежуточном докладе Комитета. Однако операции, о которых идет речь, проводились под эгидой Совета Безопасности и Руководящего комитета по осуществлению резолюции 986 (1995) Совета Безопасности. Оратор в качестве примера ссылается на проведенный с нарушениями отбор трех основных подрядчиков по программе «Нефть в обмен на продовольствие». Согласно этому промежуточному докладу, упомянутые подрядчики были отобраны либо с молчаливого согласия Руководящего комитета, либо по итогам конкурсных торгов, результаты которых были им заранее предопределены или предрешены. Кроме того, лицам, ответственным за принятие решений, внушалась мысль о необходимости учесть политические озабоченности некоторых государств-членов, в том числе в одном случае — Соединенных Штатов Америки, а официальные финансовые положения и правила, установленные должностными лицами по вопросам закупок, неоднократно и сознательно обходились и нарушались. Вряд ли в этом можно обвинять самих должностных лиц по вопросам закупок, поскольку они действовали под началом Руководящего комитета, однако доклад избирательно используется для того, чтобы сделать их причастными к этим действиям.

58. Вопреки утверждению Секретариата, расследование в отношении г-на Александра Яковлева — старшего должностного лица по закупкам Организации Объединенных Наций — было инициировано не в связи с докладом Комитета по проведению независимого расследования, а в связи с тем, что в июле 2005 года стало известно о прохождении его сыном стажировки у продавца. Секретариат должен проверять имеющиеся в его распоряжении факты, поскольку предоставление Комитету недостоверной и вводящей в заблуждение информации не помогает работе.

59. Секретариат утверждает, что ни один сотрудник не был обвинен и не подвергся дисциплинарным мерам наказания в связи с выявленными нарушениями в закупочной деятельности и что мера ответственности может быть определена только после завершения ведущихся расследований. Однако отправка в административный отпуск восьми сотрудников наводит на мысль о наличии нарушений и каждая проходящая неделя все больше подрывает их репутацию. Эту ситуацию усугубили публичные замечания заместителя Генерального секретаря по вопросам управления, который высказал мнение о широких масштабах коррупции в Организации Объединенных Наций, и просочившийся в прессу проект доклада УСВН, содержащий фамилии упомянутых восьми сотрудников.

60. Явно ошибочным является содержащееся в проекте доклада УСВН утверждение о том, что помощник Генерального секретаря по централизованному вспомогательному обслуживанию не зарегистрировал переговоры относительно писем-заказов. УСВН было явно не в курсе того, что подобные переговоры проводит исключительно Департамент операций по поддержанию мира без какого-либо участия Управления централизованного вспомогательного обслуживания.

61. Согласно представленной Секретариатом дополнительной информации, Департамент по вопросам управления и государства-члены несут совместную ответственность за нехватку кадров в Службе закупок. Поэтому его делегации не понятно, почему в соответствующем замечании ревизоров (A/60/717, пункты 20 и 21) содержится намек на то, что в этом виновата сама Служба закупок.

62. Возникли вопросы в отношении проведения всеобъемлющей управленческой проверки Департамента операций по поддержанию мира. В своих письменных ответах УСВН отмечает, что при проведении соответствующих обзоров оно взаимодействовало со Службой закупок и Комитетом Центральных учреждений по контрактам при участии персонала. Однако оратор обратил внимание на то, что УСВН не проконсультировалось ни с помощником Генерального секретаря по централизованному вспомогательному обслуживанию, ни с руководителем Службы закупок и даже не сообщило им о том, что проводится проверка. Может быть, УСВН ограничило свое взаимодействие со Службой закупок лишь персоналом младшего и среднего уровней?

63. Оратор был бы рад получить дополнительную информацию о состоянии проведенной УСВН горизонтальной проверки управления закупками. Насколько он понимает, несмотря на то, что подготовлен окончательный вариант проекта доклада о горизонтальной проверке, УСВН не планирует выпускать его. Если это так, то УСВН следует сообщить о том, намерено ли оно предоставить проект доклада Комитету и если нет, то почему. Оратору стало известно, что в проекте доклада содержится высокая оценка работы Службы закупок, и не потому ли он не разглашается.

64. Как заявляет УСВН, помимо 27 случаев с участием восьми сотрудников, отправленных в административный отпуск, в настоящее время расследуется порядка 200 случаев предполагаемых нарушений процедур закупок. Ему следует уточнить, был ли кто-либо из лиц, связанных с этими случаями, отправлен в административный отпуск. Полученные к настоящему времени ответы являются неудовлетворительными.

65. УСВН утверждает, что во время проведения своей проверки он знал о передаче полномочий по закупкам от Департамента по вопросам управления Департаменту операций по поддержанию мира. Если это так, то ему следует объяснить, почему эта чрезвычайно важная информация не была отражена в соответствующем докладе и почему документы по этому вопросу были получены только после выхода доклада, но даже и тогда только по настоятельной просьбе заместителя Генерального секретаря по центральному вспомогательному обслуживанию.

66. УСВН рекомендовало Генеральному секретарю возложить ответственность за недостатки в работе механизмов внутреннего контроля и неспособность обеспечить высокий уровень этической добросовестности на старших руководителей и персонал как Департамента операций по поддержанию мира, так и Департамента по вопросам управления. Однако, действительно, старшие руководители Департамента операций по поддержанию мира не были признаны ответственными в той же мере, в какой их коллеги по Управлению централизованного вспомогательного обслуживания, несмотря на то, что большинство проблем, отмеченных в докладе о проверке, были связаны с операциями на местах, за которые отвечает Департамент.

67. УСВН подтверждает в своих докладах, что он рассчитывает получить замечания руководителей по своим проектам докладов, которые будут направлены через соответствующего заместителя Генерального секретаря. Действительно, помощник заместителя Генерального секретаря по централизованному вспомогательному обслуживанию направил материалы непосредственно УСВН, но заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора информировала его о том, что будет рассматривать только замечания, представленные заместителем Генерального секретаря по вопросам управления. В связи с этим возникают серьезные сомнения относительно независимости УСВН, которое должно действовать с учетом всей соответствующей информации. Оратор спрашивает, что можно сделать для того, чтобы информация не утаивалась, и почему руководители не могут обращаться к УСВН напрямую.

68. Наконец, ему стало известно, что один из восьми сотрудников, отправленных в административный отпуск, сотрудник по закупкам, был назван неправильно. В своем докладе о проверке системы закупок УСВН утверждает, что, работая в Центральных учреждениях, этот сотрудник участвовал в предоставлении пяти контрактов продавцу (компания “TCIL”) и проведении процедуры торгов с нарушениями. Однако в момент предоставления контрактов этот сотрудник работал за границей, а торги проводились за три месяца до его назначения. УСВН не попыталось исправить эти ошибки, которые вызывают серьезные сомнения относительно качества и достоверности упомянутого доклада.

69. **Г-н Кариа** (Директор Отдела счетов Управления по планированию программ, бюджету и счетам) говорит, что ему необходимо проконсультироваться с другими должностными лицами Секретариата, прежде чем он сможет дать исчерпывающие ответы на поставленные вопросы. Что касается доклада, подготовленного компанией «Делойт», то меры по осуществлению рекомендаций, которые были сочтены как требующие пристального внимания, относятся к сфере компетенции Генерального секретаря. Разумеется, Секретариату после получения доклада, в котором отмечаются недостатки в работе механизмов внутреннего контроля, следует принять меры по их исправлению. Компании «Делойт» было предложено не подготовить доклад о проверке, а провести консультативное исследование работы механизмов внутреннего контроля в Службе закупок. Ее доклад не является единственным документом, который использовался при подготовке всеобъемлющего доклада Генерального секретаря о реформе системы закупок.

70. **Г-жа Алениус** (заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора) говорит, что она даст письменные ответы на вопросы, адресованные УСВН. Она отмечает, что целевая группа по закупкам проводит независимое изучение итогов проверки работы Управления в контексте проводимых им расследований.

71. **Председатель** говорит, что Комитет вернется к рассмотрению этого вопроса на своем следующем официальном заседании.

Организация работы

72. **Г-жа Лок** (Южная Африка), выступая от имени Группы 77 и Китая, с беспокойством отмечает, что Комитет до сих пор не принял единственный проект резолюции. Группа хотела бы получить, наряду с предварительной программой работы на текущую неделю, которая была распространена среди делегаций неофициально, предварительную программу работы на остаток второй части возобновленной сессии с указанием того, когда документы, в настоящее время рассматриваемые в первом чтении, будут подготовлены в окончательном виде и когда Комитет сможет принять по ним решения. Она отмечает, что для того, чтобы Генеральная Ассамблея могла утвердить бюджетную смету операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира до конца текущего финансового периода 30 июня 2006 года, Комитету необходимо принять соответствующие проекты резолюций к 28 июня 2006 года, поскольку Секретариату потребуется не менее 48 часов на подготовку соответствующих докладов для рассмотрения Ассамблеей. Отмечая, что в скором времени Комитет перейдет к рассмотрению вопроса о генеральном плане капитального ремонта, она спрашивает, имеются ли какие-либо вопросы, требующие принятия решений до конца возобновленной сессии.

73. **Г-н Рейтер** (Исполнительный директор генерального плана капитального ремонта) говорит, что в третьем ежегодном докладе о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта (A/60/550 и Corr.1 и Corr.2 и Add.1) Генеральная

Ассамблея, в частности, просила принять решение о стратегии осуществления генерального плана капитального ремонта и утвердить соответствующий бюджет и методы финансирования. Последний шаг является самым важным, поскольку после утверждения соответствующего механизма финансирования может пройти два года, прежде чем законодательные органы государств-членов завершат процедуры, необходимые для предоставления Организации соответствующих финансовых средств. В этой связи он с озабоченностью отмечает, что в связи с ростом стоимости строительства проектная смета увеличивается на 0,6–0,75 процента в месяц.

Заседание закрывается в 12 ч. 00 м.